

FR Bonsaï à faire pousser

SEMIS

Placer les graines de Pin parasol dans le bac à légumes du réfrigérateur, à 4°C environ, pendant deux à trois semaines. Puis, les laisser tremper dans de l'eau à température ambiante pendant 24 à 48 heures.

Après ce passage au froid, le processus de germination est enclenché.

Semer chaque graine dans un pot en tourbe.

Semer à 2 cm de profondeur environ et tasser légèrement le terreau pour un parfait contact avec les graines.



Exposer à la lumière et maintenir humide, mais sans excès.

Les graines germeront en 1 à 2 semaines puis se développeront lentement.

Conserver le plant le plus robuste et le transférer dans la coupelle en céramique.

ENTRETIEN

Exposition

Le pin parasol donne un bonsaï d'extérieur à placer dehors, au soleil. Toutefois, les premières années, (2 à 3 ans), il est préférable de le maintenir à mi-ombre.

Température et aération

Ce bonsaï se cultive à température ambiante extérieure. Seul le froid intense peut être préjudiciable, car le gel endommage les racines de manière irréversible. Il est conseillé de le placer dehors entre Avril et Septembre il est conseillé de le placer dehors.

Arrosage

Arroser dès que le terreau est bien sec en profondeur. Puis, laisser sécher parfaitement, car les accumulations d'eau provoquent le pourrissement des racines.

LE REMPOTAGE

Il a pour but de remplacer le terreau

épuisé, de réduire la taille des racines, opération indispensable pour faire grossir la plante, et éventuellement de donner un contenant de plus grande taille, pour les sujets déjà âgés.

A partir de la 5ème année, à la fin de l'hiver, avant la reprise de la croissance, dépoter délicatement la plante. Attention, les racines des bonsaïs de conifères sont fragiles et à manipuler avec soin.

Oter toute trace d'ancien terreau, laver les racines et les tailler en réduisant environ un tiers de leur longueur.

Replacer dans la même coupe ou dans une plus grande coupe. Apporter un terreau neuf et tasser délicatement à l'aide d'un petit bâton tout autour de la plante. Arroser abondamment pour parfaire le contact de la terre avec les racines.

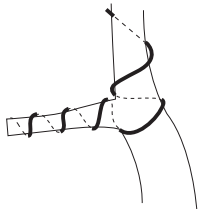
LA MISE EN FORME

Le ligaturage

Les contraintes mécaniques imposées par le ligaturage dictent directement la forme des branches et du tronc.

Vous pouvez enrouler un fil de laiton autour des jeunes branches pour leur donner la forme et la direction envisagées.

Le fil de laiton doit être en parfait contact avec les rameaux sans pour autant risquer de le blesser.



EN Grow your own bonsai

SOWING

Place the stone pine seeds in the salad drawer of the refrigerator, at around 4°C, for two to three weeks.

Then, let them soak in water at room temperature for 24 to 48 hours.

This period in the cold will trigger the germination process.

Sow each seed in a peat pot.

Sow about 2 cm deep and lightly pack the soil for perfect contact with the seeds.

Expose to light and keep moist, but not

too wet.

The seeds will germinate in 1-2 weeks and then develop slowly.

Keep the strongest plant and transfer it to the ceramic dish.

MAINTENANCE

Exposure

The stone pine grows as an outdoor bonsai to be placed outside, in the sun. However, the first years (2 to 3 years), it is preferable to keep it in partial shade.

Temperature and ventilation

This bonsai is grown at outdoor ambient temperature. Only intense cold can be detrimental, because frost will irreversibly damage the roots. It is advisable to place it outside between April and September.

Watering

Water when the soil is thoroughly dry. Then allow to dry out fully, because an accumulation of water will cause the roots to rot.

REPOTTING

The purpose is to replace depleted soil, to reduce the size of the roots, essential to make the plant grow, and potentially to move older plants to a larger container.

From the 5th year, at the end of winter, before growth resumes, gently unpot the plant. Be careful, the roots of conifer bonsai are fragile and must be handled with care.

Remove all traces of old potting soil, wash the roots and prune them, reducing about a third of their length.

Replace in the same pot or a larger one. Add new potting soil and use a small stick to pat it down gently around the plant.

Water abundantly to perfect the contact of the soil with the roots.

SHAPING

Wiring

The mechanical constraints imposed by wiring will dictate the shape of the branches and the trunk.

You can wrap a brass wire around the young branches to give them the

intended shape and direction. The brass wire must be in perfect contact with the branches without risking injuring them.

ES Bonsái para plantar

SIEMBRA

Coloque las semillas de pino piñonero en la bandeja de verduras del frigorífico, a unos 4 °C, durante dos o tres semanas.

A continuación, póngalas en remojo en agua a temperatura ambiente entre 24 y 48 horas.

Tras este periodo en frío, comienza el proceso de germinación.

Siembre cada semilla en una maceta de turba.

Siembre a unos 2 cm de profundidad y apisone ligeramente la tierra para garantizar un contacto perfecto con las semillas.

Expóngalas a la luz y manténgalas húmedas, pero no en exceso.

Las semillas germinarán en una o dos semanas y luego se desarrollarán lentamente.

Quédese con la planta más fuerte y transfírala al recipiente de cerámica.

MANTENIMIENTO

Exposición

El pino piñonero es un magnífico bonsái de exterior para colocarlo al sol. Sin embargo, durante los primeros años (de 2 a 3 años), es mejor mantenerlo en sombra parcial.

Temperatura y ventilación

Este bonsái puede cultivarse a temperatura ambiente en el exterior. Solo el frío intenso puede ser perjudicial, ya que las heladas dañan irreversiblemente las raíces. Es aconsejable colocarlo en el exterior entre abril y septiembre.

Riego

Riegue en cuanto la tierra esté completamente seca. A continuación, deje que se seque por completo, ya que el agua acumulada hará que las raíces se pudran.

TRANSPLANTE

Su finalidad es sustituir la tierra agota-

da, reducir el tamaño de las raíces, que es esencial para que la planta crezca, y eventualmente proporcionar un recipiente más grande para las plantas de más edad.

A partir del quinto año, al final del invierno, antes de que la planta empiece a crecer de nuevo, retirela de su recipiente. Tenga cuidado, las raíces de los bonsáis de coníferas son frágiles y deben manipularse con precaución.

Elimine todo rastro de tierra vieja, lave las raíces y pódalas, reduciendo su longitud en un tercio aproximadamente.

Vuelva a colocarlas en el mismo recipiente o en otro más grande. Añada tierra nueva y apísone suavemente alrededor de la planta con un palito.

Riegue a fondo para que la tierra haga buen contacto con las raíces.

CONFORMACIÓN

El atado

Las limitaciones mecánicas impuestas por el atado dictan directamente la forma de las ramas y el tronco.

Puede enrollar un alambre de latón alrededor de las ramas jóvenes para darles la forma y la dirección deseadas. El alambre de latón debe estar en perfecto contacto con las ramitas, sin riesgo de herirlas.



NL KOFFER ZENTUIN

ZAAIEN

Leg de parasolden-zaadjes twee tot drie weken in de groentelade van de koelkast, bij ongeveer 4°C.

Laat ze vervolgens 24 tot 48 uur weken in water op kamertemperatuur.

Door deze overgang van koude naar normale temperatuur start het kiemproces.

Plant elk zaadje in een turfpot.

Plant het ongeveer 2 cm diep en druk de grond licht aan zodat het goed tegen de zaden ligt.

Stel de pot bloot aan licht en houd de grond vochtig, maar niet te veel.

De zaden ontkiemen binnen 1-2 weken en groeien daarna langzaam.

Haal de beste plant eruit en verpot deze

in de keramische schaal.

ONDERHOUD

Zonlicht

De parasolden-zaadjes groeien uit tot een bonsai die buiten in de tuin in de zon kan staan. De eerste jaren (2 tot 3 jaar) is het echter beter om de plant in halfschaduw te plaatsen.

Temperatuur en ventilatie

Deze bonsai wordt gekweekt bij buitentemperatuur. Alleen intense koude kan schadelijk zijn voor de plant, omdat vorst de wortels permanent beschadigt. Het is aanbevolen om de plant tussen april en september buiten te plaatsen.

Water geven

Geef de plant water zodra de grond goed droog is. Laat dan de grond helemaal drogen, want ophoping van water zorgt ervoor dat de wortels rotten.

VERPOTTEN

Bij het verpotten is het de bedoeling om voedingsarme grond te vervangen en om de lengte van de wortels te verkleinen. Dit is essentieel om de plant te laten groeien en misschien heeft de plant ook een grotere pot nodig wanneer die al wat ouder is.

Haal vanaf het 5e jaar aan het einde van de winter (voordat de groei weer op gang komt) de plant voorzichtig uit de pot. Ga hierbij voorzichtig te werk, want de wortels van bonsai zijn kwetsbaar en moeten met zorg worden behandeld.

Verwijder alle oude potgrond van de wortels, was ze af en snoei ze tot ongeveer een derde van hun lengte.

Zet de plant terug in dezelfde pot of in een grotere pot. Plaats nieuwe potgrond en druk die voorzichtig rondom de plant aan met een stokje.

Geef overvloedig water om het contact tussen de grond met de wortels te verbeteren.

STILEREN EN VORMEN

Bedrading

Door draden om de bonsai te wikkelen worden de takken en de stam gedwongen om in een bepaalde vorm te groeien. U kunt een koperdraad om de jonge takken wikkelen om ze in gewenste vorm en

richting te sturen. De koperdraad moet perfect contact maken met de twijgen zonder deze te beschadigen.

PT Caixa de jardim zen

SEMEADURA

Colocar as sementes de pinheiro-mansinho na gaveta de legumes do frigorífico, a cerca de 4 °C, durante duas a três semanas.

Em seguida, deixá-los mergulhados em água em temperatura ambiente durante 24 a 48 horas.

Após esta passagem pelo frio, dessecar-se o processo de germinação.

Semear cada uma das sementes num vaso de turfa.

Semear a cerca de 2 cm de profundidade e compactar levemente a terra para haver um contacto perfeito com as sementes.

Expor à luz e manter húmido, mas sem exagerar.

As sementes germinarão no espaço de uma a duas semanas e, posteriormente, irão desenvolver-se lentamente.

Guardar a planta mais robusta e transferi-la para o prato de cerâmica.

MANUTENÇÃO

Exposição

O pinheiro-mansinho dá um bonsai de exterior para ser colocado no exterior ao sol. Porém, nos primeiros anos (dois a três anos), é preferível mantê-lo parcialmente à sombra.

Temperatura e arejamento

Este bonsai é cultivado em temperatura ambiente exterior. Apenas o frio intenso pode ser prejudicial, uma vez que a geada danifica irreversivelmente as raízes. É aconselhável colocá-lo no exterior entre Abril e Setembro; é aconselhável colocá-lo no exterior.

Rega

Regar assim que a terra estiver completamente seca. Depois, deixar secar bem, uma vez que a acumulação de água causa o apodrecimento das raízes.

O ENVASAMENTO

Tem como finalidade substituir a terra

esgotada, reduzir o tamanho das raízes - operação essencial para fazer crescer a planta - e, eventualmente, dar um recipiente de maiores dimensões para as mais antigas.

A partir do quinto ano, no final do Inverno, antes de retomar o crescimento, mudar a planta de vaso com muito cuidado. Atenção que as raízes dos bonsais de coníferas são frágeis e devem ser manuseadas com cuidado.

Retirar qualquer vestígio de terra velha, lavar as raízes e podá-las, reduzindo o seu comprimento em cerca de um terço.

Colocar na mesma taça ou numa taça maior. Trazer uma terra nova e compactar delicadamente com um pauzinho à volta da planta.

Regar abundantemente para concretizar o contacto da terra com as raízes.

DAR A FORMA

A ligação

As tensões mecânicas impostas pela ligação ditam diretamente a forma dos ramos e do tronco.

Pode enrolar um arame à volta dos ramos jovens para lhes dar a forma e a direção pretendidas. O arame deve estar em perfeito contacto com os ramos sem correr o risco de os danificar.

Crée et assemblé en Maine et Loire
par Radis et Capucine - 49353 C
pour Nature & Découvertes,
11 rue des Etangs Gobert
78000 Versailles - France
www.natureetdecouvertes.com

